

**CURRICULUM VITAE**  
**INDEPENDENT TRANSLATOR**

Full Name (Thai): พลพัฒน์ ตั้งตรงจิตร  
Full Name (English): Pholpath TANGTRONGCHITR  
Email: pholpath@gmail.com

Contact: 800/317 Nawamin Rd. Soi 86,  
Ram-Intra, Khanna-Yao,  
Bangkok 10230 - THAILAND

Nationality: Thai

Place & Year of birth Bangkok, 1971



**Professional Objectives**

- Confidentiality, reliable, flexible, experienced, high-quality, accuracy, client-oriented, full-time translator, constant availability, and cost-effective.

**Language Pairs**

- French <> Thai; English <> Thai; French <> English.

**Specialization**

- Legal (contracts/ agreements/ laws/ court decisions/ legal proceedings/ etc.)
- Business (correspondences/ business documents/ tenders/ proposals/ marketing/ banking/ financial/ insurance/ tourism/ etc.).
- Official documents.
- General French/ English/ Thai.

**Experiences as Professional Translator (Since 2007 - Present)**

- Independent translator for Law Firms, Business Entities, Universities, NGOs, Charities, Translation Agencies, and Private Individuals.

**Academic Qualifications**

- Diplôme d'Etudes Approfondies en Droit Communautaire [Advanced Studies Diploma in European Community Law], Université de Rennes I, Rennes – France.
- Certificat d'Etudes Européennes (option juridique) [Certificate of European Studies (legal option)], Institut des Hautes Etudes Européennes, Université de Strasbourg III, Strasbourg – France.
- Diplôme d'Etudes Françaises [French Studies Diploma], Institut International des Etudes Françaises, Université de Strasbourg II, Strasbourg – France.
- Bachelor of Law (นิติศาสตรบัณฑิต), Chulalongkorn University, Bangkok – Thailand

**Training Programmes/ Self Potential Development**

- French Courses (Intensive Courses) at C.A.R.E.L., Royan – France.
- Diplôme Approfondi de Langue Française (DALF) [Advanced Diploma in French Language], Ministère de l'Education nationale – France.
- Certificate of Mini Modern Business Administration, OPDC Academy – Thailand.

- Certificate of General Course on Intellectual Property, WIPO Academy with Cooperation of DIP, Ministry of Commerce – Thailand.
- Certificate in English for Specific Careers (Tourism), Sukhothai Thammathirat Open University – Thailand.
- Training Workshop in Legal and Official Documents Translation, at TIAT.
- Journée du Français du Tourisme [Seminar in French for Tourism, at Chandrakasem Rajabhat University.
- Training Workshop in Documentary and Abstract Translation, at TIAT (Translators and Interpreters Association of Thailand).
- Training Workshop in Business Law Translation, at TIAT (Translators and Interpreters Association of Thailand).
- Training Workshop in Translation Editors, at NanmeeBooks Editions - Thailand
- Regional Summer School in Social Sciences “Les Journées de Tam Dao 2010”, at Hanoi – Vietnam, organized by ASSV, AFD, IRD, EFEO, Université de Nantes, and AUF
- Study Trip at The Court of First Instance of the European Communities - Luxemburg
- Study Trip at The Council of Europe, Strasbourg – France
- Study Trip at The European Court of Human Rights, Strasbourg - France
- Study Trip at The European Commission, Brussels – Belgium

**Personal Interests:**

- Listening to Music, Reading, Photography, Photo Retouching and Graphic

**Key Skills and Competencies**

- Able to work to tight deadlines and under pressure.
- Able to prioritize work.
- Working with MS Office 2010 (Word, Excel, PowerPoint).